

Kawża C-412/10

Deo Antoine Homawoo

vs

GMF Assurances SA

(talba għal deċiżjoni preliminari
mressqa mill-High Court of Justice (England & Wales),
Queen's Bench Division)

“Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Ligi applikabbli għall-obbligi mhux
kuntrattwali — Regolament (KE) Nru 864/2007 — Kamp ta'
applikazzjoni *ratione temporis*”

Konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali P. Mengozzi, ipprezentati fis-
6 ta' Settembru 2011 I - 11605
Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-17 ta' Novembru 2011 I - 11622

Sommarju tas-sentenza

*Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Ligi applikabbli għall-obbligi mhux kuntrattwali —
Regolament Nru 864/2007 — Kamp ta' applikazzjoni *ratione temporis* — Distinzjoni bejn id-
data tad-dhul fis-seħh u d-data ta' applikazzjoni — Portata
(Artikolu 297 TFUE; Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 864/2007,
Artikoli 31 u 32)*

L-Artikoli 31 u 32 tar-Regolament Nru 864/2007, dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet mhux kuntrattwali (Ruma II) moqrija flimkien mal-Artikolu 297 TFUE, għandhom jiġu interpretati fis-sens li qorti nazzjonali għandha tapplika dan ir-regolament unikament għal fatti, li jkunu kkawżaw danni, li sehhew mill-11 ta' Jannar 2009, u li d-data tal-bidu tal-proċedura għall-kumpens kif ukoll dik dwar id-determinazzjoni tal-liġi applikabbli mill-qorti li quddiemha tkun tressqet il-kawża ma għandhomx rilevanza għall-finijiet tad-definizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni *ratione temporis* ta' dan ir-regolament.

Fil-fatt, ir-Regolament Nru 864/2007 jinkludi, minn naħa, l-Artikolu 31, intitolat “Regola temporali relattiva għall-applikazzjoni” li jgħid li huwa applikabbli għall-fatti li jikkawżaw id-danni li jseħhu wara d-dhul fis-seħh tiegħu, u, min-naħa l-oħra, l-Artikolu 32, intitolat, “Id-data ta' applikazzjoni”, li jgħid li dan ir-regolament għandu bħala prinċipju japplika mill-11 ta' Jannar 2009. Issa, fl-assenza ta' dispożizzjoni speċifika li tiffissa data għad-dhul fis-seħh tar-Regolament, din id-data għandha tiġi ddeterminata skont ir-regola generali li tinsab fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 297(1) TFUE. Peress li r-Regolament gie ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-31 ta' Lulju 2007, huwa daħal

fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu, jiġifieri fl-20 ta' Awwissu 2007.

F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-Artikolu 31 tar-Regolament ma jistax jiġi interpretat mingħajr ma wiehed jiehu inkunsiderazzjoni d-data ta' applikazzjoni ffixata mill-Artikolu 32 tar-Regolament, jiġifieri l-11 ta' Jannar 2009. Tali interpretazzjoni hija l-unika waħda li tippermetti li jiġi żgurat, skont il-premessi 6, 13, 14 u 16 tar-Regolament, li jintlaħqu kompletament l-għanijiet tiegħu, jiġifieri li tiġi ggarantita l-prevedibbiltà tar-riżultat tal-kawżi, iċ-ċertezza legali dwar il-liġi applikabbli, u l-applikazzjoni uniformi tal-imsemmi regolament fl-Istati Membri kollha. Min-naħa l-oħra, ikun hemm riskju li l-għanijiet jiġu kompromessi jekk dan ir-regolament jiġi applikat għal fatti li jkunu seħhu bejn id-data tad-dhul fis-seħh u dik iffissata mill-Artikolu 32 tiegħu.

(ara l-punti 23, 30, 33-35, 37 u d-dispożittiv)